

Heimamissionin hefur umframt vanliga bygnaðin tveir trúboðarar og ein sjómannastrúboðari. Trúboðararnir eru Niels Jacob Nielsen og Regin Høgenesen úr Leirvík. Sjómannastrúboðari er Torleif Johannesen úr Saltangará.

Niels Jacob varð settur í starv sum trúboðari 12. juni 1975. Vit spurdu hann um nakað var broytt, um tað var lættari at prædika í dag enn fyri 20 árum síðan.

– At prædika er akkurát tað sama í dag, sum í 1975, og tað verður helst ongantið ørvísi. Tað er hvørki lættari ella tyngri, sigur hann.

Eru tað fleiri ung fólk í Heimamissionini í dag enn tað vóru fyrr?

– Nei, tað haldi eg ikki, kanska eitt sindur. Ungdómsarbeiði er virkið í Heimamissionini og nú er hetta arbeiði eisini skipað kring alt landið, hetta hefur verið sera gott. Vit hava eina Landsungdómsstevnu og hon verður í oktober, sigur hann.

Boðar bert Guds orð

Er tað nakrar serligar reimingar í samfelagnum, sum tú sum trúboðari stríðist fyri ella imóti?

– Eg havi ongantið havt nakrar prukkhestar, sum eg havi stríðst fyri ella í móti, men eg havi roynt at boða guds orð. Eg veit væl at ymiskt, eitt nú um samkynd kunnu giftast ella føsturtøka, er framtíðin. Men eitt veit eg, vit menniskju broyst ikki uttan frá. Vit broyst innan frá. Min sannføring er í dag meir enn nakrantíð, at skulu vit broystast, so verður tað evangelið sum broytir okkum. Fær tú evangelið í hjarta, so kemur so nógv av hinum uppið pláss. Vit hava nógv dømi um, at fólk hava stríðst fyri ella imóti eini sak, men so broyttist alt, ikki tí at ein



Ung sum gomul eru komin saman um Guds orð



Frá møtinu seinasta leygarkvöld

var ein vingliskøltur, men tí at ein broyttist innan frá. Eg trúgvi, at nógv at tí sum er framtíðin í dag moralskt, broytist, um evangelið kemur í hjarta.

– Eg livdi eitt vanligt verðsligt liv áðrenn eg varð umvendur og vardi eisini ymiskt verðsligt, sum var framtíðin, men eg sá hetta ørvísi, tá eg hevði fingið evangelið í hjarta, sigur Niels Jacob Nielsen.

Nú hevur tú verið trúboðari í 20 ár. Er tú nakað broyttur aftaná fyrstu dag-

arnar aftaná umvendingina ella brynist tú við aldrinum og kanska er eitt sindur meira tolsamur í dag enn í eldhugans fyrstu døgum?

– Utan at vóna, at tað er gingið útyvir tað týðningarmesta í boðskapinum, so er okkurt broytt. Eg siggi greiðari í dag, at tað er ikki mín mimikkur, ella mín orð, men tað er tann boðskapur, tað orð, tú er sendur at boða ið skal virka. Tað er ikki eg, men orðið, sum skal fremja undrið. Eg varð umvendur radikalt í búnum

aldri og nógv av tí eg førði fram fyrstu dagarnar, var nógv ávirkað av tí livinum, eg fór frá. Men tað neyðuga í umvendingini og eftirfylgingini av Kristus er so ikki broytt, sigur Niels Jacob Nielsen.

– Eitt er so broytt í dag. Eg eri sannførdur um, at Kristus aleina frelsir. Ikki Kristus og so um tú heldur teg burtur frá hesum og hasum. Bert Kristus frelsir, sigur Niels Jacob Nielsen.



Nýggjar yrkingar – og gamlar týddar

Í ársfrágreiðing frá Føroya Landsbókasavni gremur landsbókavørðurin seg um, at so ovurhonds stórir partur av bókaframleiðsluni kemur á marknaðin mánaðirnar upp undir júl. Vit á Forlagnum Fannir halda, at hann hevur rætt í hesi atfinning, og tí hava vit í ár lagt so til rættis, at tvær av okkara bókum hetta útgávuárið koma út, nú várið er farið at gera vart við seg.

Og ikki man tað vera av leið, at várbókur okkara júst eru tvey søvn av yrkingum.

Aftan á framúr væl umtóktu prosabókina „Reglur“, sum varð kosin at umboða Føroyar í kappingini um norðurlendsku bókmentavirðislønina 1995, og sum í heyst kemur út í svenskar yrkingar, kemur Toroddur Poulsen, f. 1957, nú við áttanda yrkingasavni sínum, ið hann nevni „steðgir“. Fullbúnar yrkingar hjá einum tí áhugaverdasta lyrikaranum í sínum ættarliði. – Anker Mortensen hevur gjørt kápumyndina. Bókin er 64 síður og kostar kr. 99,-.

Alexandur Kristiansen, f. 1949, hevur umframt sjálvur at yrkja úr egnum brósti eisini arbeitt við týðingum av skaldskapi – og her eigur hann valla sín líka í síni samtið. Hann hevur nú sett saman savn við 33 týðingum av yrkingum hjá 25 hövundum úr 12 ymiskum londum, tann elsti føddur u. 560 f.Kr.f., tann yngsti í 1911.

Savni nevni „Lógvælistur“. Á permuni verður endurgivið brot úr listaverkinum „Ludovisi-trún-an“, 460 f.Kr.f. Tað er 48 síður til stóðar og kostar kr. 66,-.

Partafelagið Hestprent hevur greitt til prentingar, og báðar bókurnar eru prentaðar á Estrá í Gøtu og heftar hjá Helge Justinussen.



Tað eru kirkjufólk, sum manna heimamissionina. Men sangurin í heimamissionini er mangan munandi lætta ri enn í kirkjunum



ADC-Heilsølan

Láarvegur 14 - Tórshavn. Tlf. 15828 - Fax. 15893

ARBEIÐSHANDSKAR

Til øll endamálið – bæði á sjógv og landi

LANDSINS STØRSTA ÚRVAL

frá eingangshandskum til fíðraðar japan-handskar

BEINLEIÐIS FRÁ FRAMLEIÐARA

ADC